



11152630

**Dodatok č. 296/CC/21-D1
k Zmluve o záruke č. 296/CC/21
(ďalej „Zmluva“)**

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151 653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Názov: **Obec Papín**
Adresa sídla: 067 33 Papín 148
IČO: 00 323 381
(ďalej „Príkazca“)

Časť 1. Úvodné ustanovenia Dodatku

Na základe Zmluvy o záruke č. **296/CC/21** zo dňa 14.04.2021 (ďalej „Zmluva“) sa Banka zaviazala vystaviť Záruku v prospech Beneficianta, a to v sume, mene a za podmienok dohodnutých v Zmluve.

Časť 2. Obsah Dodatku

1. Banka a Príkazca sa týmto dohodli, že menia ustanovenia Zmluvy tak, ako je uvedené v jej úplnom znení:

Preambula

Vzhľadom k tomu, že:

a) Príkazca požiadal Štátny fond rozvoja bývania, Lamačská cesta č.8, 833 04 Bratislava 37 (ďalej „Beneficiant“) o poskytnutie podpory z prostriedkov Štátneho fondu rozvoja bývania v zmysle zákona č. 150/2013 Z. z. o Štátnom fonde rozvoja bývania v znení neskorších zmien a dodatkov a na základe:

- **Zmluvy o úvere č. 700/219/2021** zo dňa 03.08.2021 bude Príkazcovi poskytnutá podpora formou úveru z prostriedkov Štátneho fondu rozvoja bývania (ďalej „Zmluva o poskytnutí podpory 1“), na financovanie projektu: „**11 b.j. nájomné byty + technická vybavenosť Papín**“, týkajúci sa obstarania nájomného bytu výstavbou,
- **Zmluvy o úvere č. 700/220/2021** zo dňa 03.08.2021 bude Príkazcovi poskytnutá podpora formou úveru z prostriedkov Štátneho fondu rozvoja bývania (ďalej „Zmluva o poskytnutí podpory 2“ a spolu pre „Zmluva o poskytnutí podpory 1 a Zmluva o poskytnutí podpory 2 ďalej len „Zmluva o poskytnutí podpory“), na financovanie projektu: „**11 b.j. nájomné byty + technická vybavenosť Papín**“, týkajúci sa obstarania technickej vybavenosti pre obstarávané nájomné byty výstavbou).

b) Banka je pripravená poskytnúť Príkazcovi Záruku vystavenú v prospech Beneficianta na splnenie povinností Príkazcu vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí podpory

c) za účelom úpravy práv a povinností Banky a Príkazcu uzatvárajú zmluvné strany túto Zmluvu.

I. Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je vystavenie Záruky Bankou v prospech Beneficianta, a to v sume, mene a za podmienok dohodnutých v Zmluve a úprava ostatných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich.



11152630

2. Banka na základe vystavenej Záruky zaplatí Beneficientovi plnenie zo Záruky v prípade, ak budú splnené podmienky uvedené v Záruke a Banke budú predložené riadne a včas všetky dokumenty určené v Záruke. Banka pred plnením zo Záruky nie je povinná:
- zadovážiť si stanovisko alebo súhlas tretej osoby, a
 - skúmať alebo brať do úvahy právny vzťah medzi Príkazcom a Beneficientom, ani akékoľvek námietky, protinároky, úkony smerujúce k započítaniu ani akékoľvek úkony tretích osôb.

II. Podmienky vystavenia Záruky

- Banka vystaví Záruku, ak:
 - Príkazca doručil Banke riadne vyplnenú a podpísanú Žiadosť o záruku, a
 - nenastal, netrvá ani nehrozí Prípád porušenia, a
 - platne vznikli Zabezpečenia podľa Zmluvy, a
 - žiadna zo zmluvných strán Zmluvu nevypovedala ani neodstúpila od nej, a
 - Príkazca splnil podmienky stanovené v POP a vo VOP, a
 - Príkazca predložil Banke originál platnej a účinnej Zmluvy o poskytnutí podpory, pričom výška úveru bude dohodnutá vo výške minimálne **462.730,- EUR, z toho :**
 - v Zmluve o poskytnutí podpory 1 vo výške **440.660,- EUR, a**
 - v Zmluve o poskytnutí podpory 2 vo výške **22.070,- EUR, a**
 - Príkazca predložil Banke osvedčenie o zvolení za primátora, a
 - Príkazca predložil Banke originál alebo úradne osvedčenú kópiu Uznesenia obecného zastupiteľstva a podpísanú zápisnicu zo zasadnutia, na základe ktorého došlo k schváleniu:
 - kapitálovej investície, ktorá má byť financovaná z prostriedkov Beneficienta v zmysle Zmluvy o poskytnutí podpory zabezpečenou Zárukou,
 - prijatia financovania Príkazcovi z prostriedkov Beneficienta v zmysle Zmluvy o poskytnutí podpory, s vystavením Záruky v znení akceptovateľnom Bankou,
 - podmienok dodávateľa kapitálovej investície financovanej z prostriedkov Beneficienta v zmysle Zmluvy o poskytnutí podpory zabezpečenou Zárukou,
 - Príkazca predložil Banke zmluvu o dielo, predmetom ktorej je zhotovenie diela – „11 b.j. nájomné byty + technická vybavenosť Papín“.
- Banka vystaví Príkazcovi Záruku v prospech Beneficienta vo výške maximálne **462.730,- EUR, z toho:**
 - pre Záruku 1 v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí podpory 1 maximálne vo výške **440.660,- EUR, a**
 - pre Záruku 2 (pre spoločne označenie „Záruka 1“ a „Záruka 2“ ďalej len „Záruka“ v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí podpory 2 maximálne vo výške **22.070,- EUR,**ak Príkazca splní všetky podmienky stanovené Zmluvou.
- Záruka bude platná od dňa jej vystavenia do dňa **31.12.2024.** Platnosť Záruky skončí v najskorší z uvedených dní:
 - deň uplynutia platnosti Záruky, bez ohľadu na to, či bude Banke vrátený originál Záruky; alebo
 - deň predloženia Banke originálu listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom k rozostavanej stavbe, na ktorú bol úver poskytnutý, v prospech Beneficienta; alebo
 - deň predloženia Banke originálu listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom k bytovému domu, na ktorý bol úver poskytnutý, v prospech Beneficienta po právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia; alebo
 - deň doručenia originálu Záruky Banke; alebo
 - deň vyplatenia celej Záručnej sumy Beneficientovi; alebo
 - deň doručenia písomného vyhlásenia Beneficienta, podpísaného oprávnenými osobami, v ktorom Beneficient uvedie, že sa vzdáva práva na plnenie zo Záruky v plnom rozsahu a nebude voči Banke uplatňovať právo na úhradu Záručnej sumy alebo jej neuhradenej časti.
- Banka vystaví Záruku s podmienkou plnenia zo Záruky na základe písomnej výzvy Beneficienta, ku ktorej predloží Beneficient dokumenty preukazujúce skutočnosti, že:
 - Príkazca je v omeškaní s plnením finančných záväzkov voči Beneficientovi, ktoré vznikli na základe alebo v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí podpory, a
 - Beneficient popíše nesplnené finančné záväzky Príkazcu a prehlási, že Príkazca a Beneficient neuzatvorili dohodu o odklade splátok podpory poskytnutej na základe Zmluvy o poskytnutí podpory.Skutočnosti uvedené v písm. a) a b) tohto bodu Beneficient preukáže originálom písomného vyhlásenia, podpísaného osobami oprávnenými konať v mene Beneficienta, ktorých podpisy budú úradne osvedčené.



11152630

III. Poplatky, úročenie, splácanie

1. Príkazca uhradí Banke nasledovné Poplatky:
 - 1.1. **Poplatok za vypracovanie Záruky 1**
 - a) vo výške 80,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.2. **Poplatok za vypracovanie Záruky 2**
 - a) vo výške 80,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.3. **Poplatok za vystavenie Záruky 1**
 - a) vo výške 0,19 % p. q. z aktuálnej Záručnej sumy, minimálne 100,- EUR, účtovaný každých 90 dní
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.4. **Poplatok za vystavenie Záruky 2**
 - a) vo výške 0,19 % p. q. z aktuálnej Záručnej sumy, minimálne 100,- EUR, účtovaný každých 90 dní
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.5. **Spracovateľský poplatok – Záruka 1**
 - a) vo výške 150,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.6. **Spracovateľský poplatok – Záruka 2**
 - a) vo výške 150,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.7. **Poplatok za zmenu podmienok Záruky**
 - a) vo výške 90,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
2. Banka bude Príkazcovi účtovať ďalšie Poplatky v zmysle Sadzobníka.
3. Ak splatnosť Poplatku nie je stanovená, Poplatok je splatný v plnej výške pri zrealizovaní spoplatňovaného úkonu Bankou.
4. Ak je Príkazca v omeškaní so splácaním Pohľadávky zo Záruky, je povinný platiť Banke úroky z omeškania z dlžnej čiastky; Banka je oprávnená úroky z omeškania neuplatňovať. Dlžná čiastka sa úročí úrokom z omeškania denne od prvého dňa omeškania až do dňa bezprostredne predchádzajúceho dňu jej splatenia. Úrok z omeškania je vo výške **10 % p. a.** nad úrokovú sadzbu **1M EURIBOR + 0,76 % p.a.**
5. Účet pre splácanie je účet Príkazcu č. IBAN SK40 0900 0000 0051 7841 1504. Príkazca súhlasí s tým, že Príkazca splatí Pohľadávku Banky odpísaním z Účtu pre splácanie aj bez predloženia platobného príkazu podľa zákona o platobných službách. Banka nie je povinná vykonať Pokyn na nakladanie s peňažnými prostriedkami na Účte pre splácanie do výšky Pohľadávky Banky, a to do zániku Pohľadávky Banky.

IV. Povinnosti

1. Príkazca sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
 - a) zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MF SR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka, a
 - b) zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MF SR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, a
 - c) predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Príkazcu, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Príkazcu, a
 - d) predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka, a
 - e) predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12., a
 - f) bezodkladne po vzniku záložného práva v prospech Beneficienta k rozostavanej stavbe alebo k bytovému domu, na ktorý bola podpora zo Zmluvy o poskytnutí podpory poskytnutá, preukáže Príkazca túto skutočnosť Banke, a to predložením originálu výpisu z listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom v prospech Beneficienta, a
 - g) písomne informovať Banku o súdnych sporoch Príkazcu, ktoré môžu mať negatívny vplyv na majetok Príkazcu v rozsahu vyššom ako 3 319,39 EUR, a



11152630

h) **najneskôr do 31.12.2024** predložiť Banke právoplatné kolaudačné rozhodnutie k stavbe alebo k bytovému domu, na ktorý bola podpora zo Zmluvy o poskytnutí podpory poskytnutá.

V. Korešpondencia

1. Korešpondencia vedená v súvislosti so Zmluvou sa bude uskutočňovať formou doporučených listov, faxov alebo e-mailov, pričom zmluvné strany považujú vyššie uvedené formy komunikácie za písomné. Korešpondencia bude adresovaná nasledovne:

Korešpondencia adresovaná Banke:

Obchodné meno: **Slovenská sporiteľňa, a. s.**
Korešpondenčná adresa: Tomášikova 48
832 37 Bratislava
Kontaktná osoba: Ing. Milan Štefanko
Tel. č.: +421 55 7355 673
+421 910 685 642
E-mail: stefanko.milan@slsp.sk
MiddleOfficeCorporates@slsp.sk

Korešpondencia adresovaná Príkazcovi:

Názov: **Obec Papín**
Korešpondenčná adresa: 067 33
Papín 148
Kontaktná osoba: Miroslav Lukáč
Tel. č.: +421 57 7880 243
E-mail: ou.papin@obecpapin.sk

2. Príkazca bezodkladne informuje Banku o každej zmene svojich vyššie uvedených údajov.
3. Pre účely podania Žiadosti o záruku a Pokynov s tým súvisiacich môže Príkazca využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Príkazca preukáže svoju totožnosť:
 - a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Príkazcu,
 - b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Príkazcu na Žiadosti o záruku, ktorý sa zhoduje s podpisom Príkazcu uvedenom v tejto Zmluve alebo v plnomocenstve,
 - c) skutočnosťou, že Príkazca použil na zaslanie Žiadosti o záruku kontaktné miesta Príkazcu a Banky uvedené v tomto bode.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Príkazca vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Zmluvy, ktorými sú:
 - a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „VOP“),
 - b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „POP“),
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
2. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace so Zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Pojmy s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je uvedený v Zmluve, POP alebo VOP.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.



11152630

6. Ak je Príkazca povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Príkazca preukáže Banke zverejnenie Zmluvy spôsobom podľa VOP.

V, dňa

V, dňa

Slovenská sporiteľňa, a. s.

**Príkazca
Obec Papín**

.....

.....

Miroslav Lukáč
starosta obce

.....